

# la vie de **A MOTO**

Toute l'actualité de la moto ancienne

www.lva-moto.fr

N° 626 • 30 septembre 2010



Devis en ligne  
[www.retroassur.com](http://www.retroassur.com)



La meilleure Assurance Collection ou Moderne?

Consultez nos tarifs et comparez

... à partir de 20 €/TTC/an\*

**Rétro ASSURANCE**  
[www.retroassur.com](http://www.retroassur.com)  
B.P. 73 - 46400 SAINT-GENÈS  
N° dépt. 0821 021

**SUR LA ROUTE**  
Saint-Salvadou, sortie top niveau P. 20



**TECHNIQUE**  
Honda 125 SL : on enlève le haut P. 32

**CONSEILS D'ACHAT**  
Les Guzzi Le Mans à la loupe P. 39



**SUR LA ROUTE**  
Vespavin, la balade qui se déguste P. 18

## LES FRANÇAIS À BONNEVILLE (USA) À la conquête de l'Ouest

P. 8



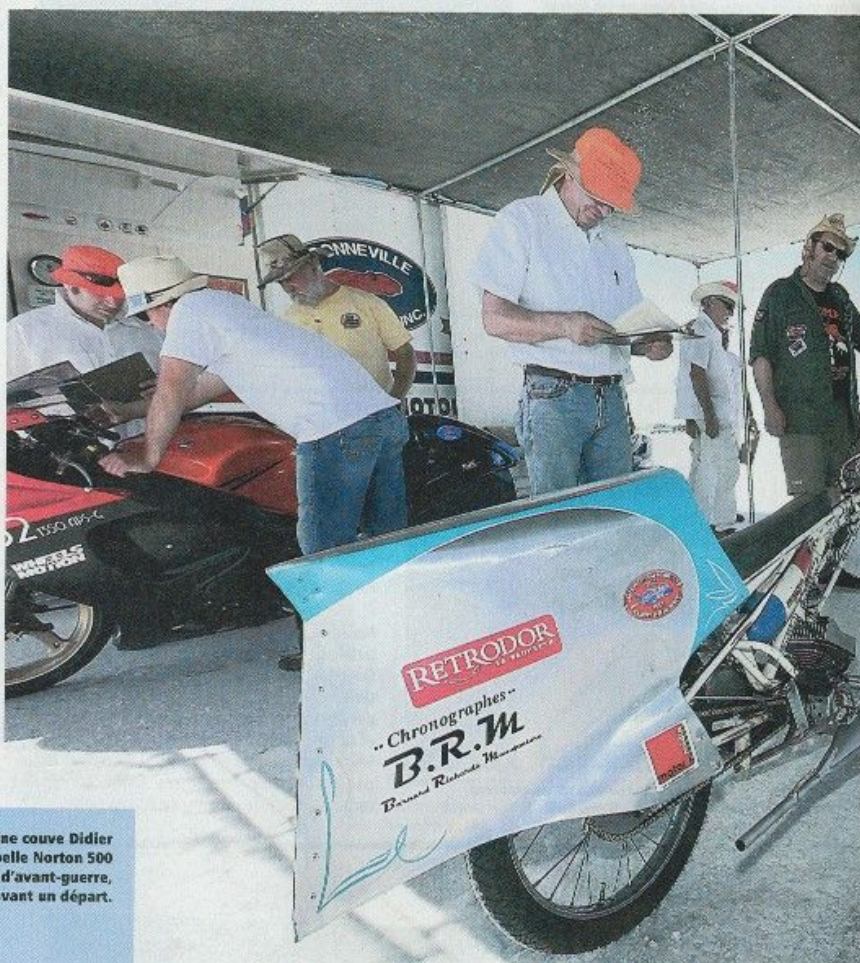
**PETITES ANNONCES GRATUITES AVEC PHOTO**  
P. 43

**ET AUSSI :** Trial à Arbecy P. 12 Anciennes en sourdine au Luc P. 14 Course ICGP en Allemagne P. 15 Côte de Marlhès P. 16 Rallye Triton P. 22 Histoire des Jawa twins P. 24 Expo à Heudreville P. 26

F. 2,20 € • BEL 2,40 € / ISSN 0989 0009  
L. 19647 - 626 - F. 2,20 €

# Les Français partent à

Le plus en plus de frenchies  
ont le voyage jusqu'en Utah  
pour participer à la mythique  
Speed Week de Bonneville :  
une semaine de la vitesse,  
sur le mythique lac salé  
américain. Nous sommes  
partis à leur rencontre.



Frank Chatokhine couve Didier Coste et sa belle Norton 500 Model 18 d'avant-guerre, juste avant un départ.



PAR PEB  
PHOTOS B. CANONNE

**L**es sympathiques Triplettes de Bonneville, qui depuis trois ans sacrifient aux rites des dieux de la vitesse sur le fameux lac salé de l'Utah, ont fait des émules. Cette année, ils ont été rejoints par cinq autres Français, tous sur moto ancienne.

Les Triplettes ? Rappelez-vous. Ces quatre Essonniens ont ramené six records de Bonneville en 2008 et 2009 grâce à leur Mobylette (voir LVM n° 538 et 581). Lors de la dernière Speed Week, en août, ce ne sont pas moins de quatre véhicules qu'ils ont présenté : deux motos et deux autos !

À quelques jours de l'ouverture de la piste, la Mobylette *Saline Contender* (qui n'a plus rien à prouver, mais qui reprend du service pour la plaisir) et la Gnome et Rhône 125 (la petite nouvelle baptisée *Saline Madame*) sont prêtes. Mais il y a encore quelques bricoles à faire sur *Saline Warrior*, la Reliant à moteur Suzuki, et pas mal de travail sur *Saline Burner*, l'étonnant prototype en forme de cigare propulsé par un moteur à air comprimé (*lire notre encadré*). Il faut dire que les contraintes du transport sont telles (plus d'un mois par bateau) que nos ambitieuses Triplettes ont encore une fois été obligées de mettre leurs autos en container avant

de les avoir complètement terminées. Rien que coller tous les autocollants de sponsors prend une demi-journée ! De plus certains éléments de sécurité, typiquement américains, ont été livrés sur place. Heureusement l'équipe s'est sérieusement étoffée : les Triplettes sont au moins 12 !

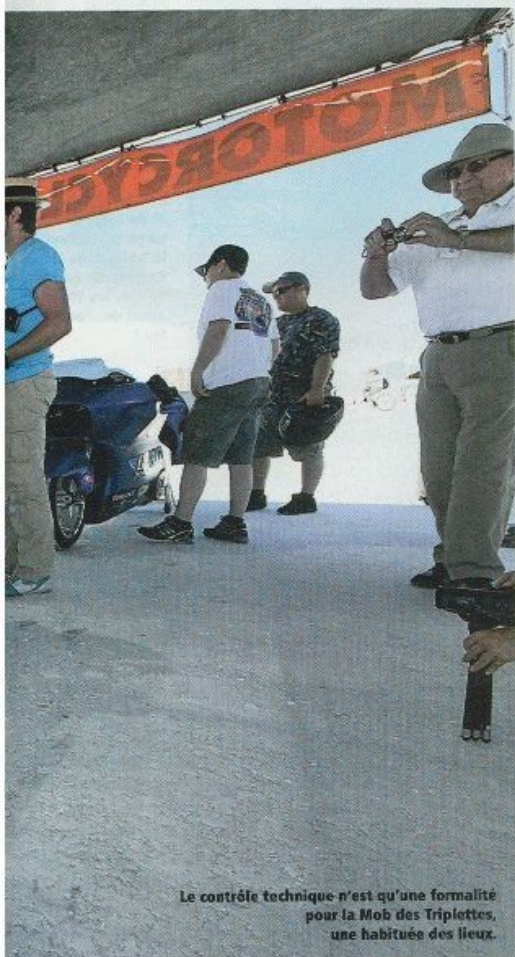
## Des frenchies en anglaises

La nouveauté cette année, c'est que les Triplettes ne sont plus les seuls Français de la Speed Week : il y a l'équipe Brooklands Classic composée de Marco Raymondin (Triumph 650 de 1955), Vincent Brossy (Velocette 500 Venom de 1953), Didier Coste (Norton 500 Model 18 de 1936) et Jean-Claude Barrois (Rudge 500 de 1930). Tous partageaient le même container, et surtout le même mécano : le bien connu Frank Chatokhine.

Tous ne sont pas venus battre des records, mais deux d'entre eux ne vont pas passer loin : Vincent, sur sa splendide Velocette carénée, fera un run à plus de 200 km/h (précédent record : 198 km/h, pas mal pour un mono culbuté !) qu'il ne pourra hélas confirmer le lendemain. Quant à Marco, il ne cessera d'améliorer ses temps, grâce au travail acharné de Frank, s'approchant tout près des 193 km/h du record de sa catégorie. Mais un problème apparemment mineur de niveau de cuve lui fera prendre feu en plein

# la conquête de l'Ouest

## Un cigare pour les pionniers



Le contrôle technique n'est qu'une formalité pour la Mob des Triplettes, une habituée des lieux.



2008 et 2009 ont été des années d'apprentissage pour les Triplettes de Bonneville. Les quatre garçons ont désormais passé la vitesse supérieure avec un engin beaucoup plus ambitieux et novateur, un streamliner bi-moteur à air comprimé. Le "stream", c'est la catégorie reine à Bonneville. Plus que voiture, il est entièrement caréné et les plus rapides dépassent 600 km/h (Blue Flame avait dépassé 1000 km/h en 1970, mais elle avait un moteur fusée. Désormais, à la Speed Week, le moteur doit entraîner les roues). Celui que les Triplettes ont construit en à peine sept mois, avec leur pote Daniel et le concours des élèves designers de l'ISD de Valenciennes, est motorisé par MDI, la société de Guy Nègre basée à Carros (06). Passer le contrôle technique n'a pas été facile : rien que le harnais du pilote a demandé plus de deux jours d'essais et de modifications ! Il a aussi fallu prouver que les bombones d'air et tout le matériel utilisé était sans danger. Finalement, le team a même été autorisé à retirer les extincteurs, avec les félicitations du jury ! Mais le peu de temps restant pour rouler, les deux derniers jours, combiné au temps de recharge, aux contraintes de progressivité imposées par les officiels (comme pour tout nouvel engin) et à un problème de chaîne de transmission qui a endommagé l'un des deux moteurs, n'ont pas permis d'atteindre les vitesses espérées. Le pilote Frank Figuls a néanmoins réussi à homologuer un record à 83 km/h (avec une pointe à 112 km/h, sur un moteur !), une première mondiale ! Et accessoirement la même vitesse que lors de son tout premier record en 2008, avec la Mobyette side-car !

run, lui brûlant la jambe à travers le cuir... exactement comme Burt Munro ! « Je ne m'en suis pas aperçu tout de suite, le méthanol ça ne fait pas de flamme. Une fois arrêté j'ai essayé de gratter du sel pour le jeter dessus, mais c'est impossible ! Puis une commissaire est arrivée avec un extincteur, elle ne savait pas s'en servir alors elle m'a laissé faire ! ». Sa pauvre Triumph à cylindre et culasse fonte, judicieusement baptisée La Rapide, sera trop endommagée pour repartir.

Pour Didier et Jean-Claude, l'essentiel était de participer, et leurs machines ont été à juste titre parmi les plus admirées du paddock.

### Hommage tricolore

Le samedi, la cérémonie d'ouverture réunit les quelque 500 participants, sur la ligne de départ, et comme d'habitude l'hymne américain chanté *a capella* par une jeune femme donne des frissons à tous, même non américains ! Parmi ▶



◀ Après les runs, le démontage. Le contrôleur du SCTA Bruce vérifie la cylindrée de Saline Madame. Plus facile que sur un 4 cylindres double arbre !

▶ Vincent Brossy a dépassé les 200 km/h avec sa Velocette 500 Venom de 1955. Pas mal pour un mono culbuté, vu les difficiles conditions de Bonneville.



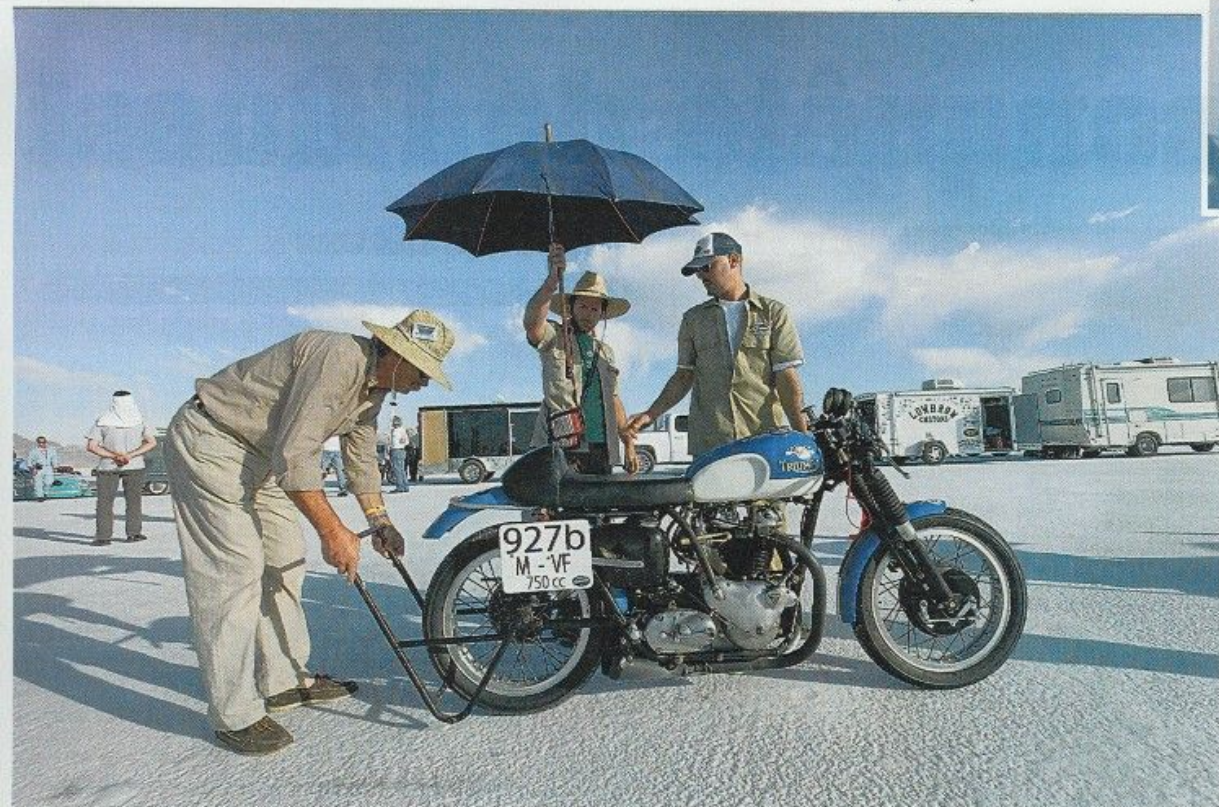
# PLEIN PHARE | BONNEVILLE SPEED WEEK (USA)



▲ Fred Cineau aidé les Triplets trop ou à préparer Burner. Il récompense un record Gnome & F

◀ On amène en piste «La Ray la Triumph de h Raymondin qui tutoyer les 190 avant de... pre feu !

▼ L'Australie Hewett a fait cette Vincent à 257 km/h, b le précédent i de plus de 80 l



les nombreux bénévoles du SCTA, le club californien organisateur, il y a les starters, qui passent la semaine en plein soleil à donner les départs. Sur la short course (la piste la plus courte, 8 km tout de même), il y a Dean Spencer, le gentil colosse. Il voit les Triplets depuis trois ans, et quand Jean est venu s'aligner le premier jour avec *Saline Contender*, il a fait un petit speech de bienvenue de sa voix de stentor : « Ces gars-là sont venus il y a trois ans avec ce petit engin dans leurs valises et ont battu quatre records. L'an dernier ils avaient deux motos et une voiture, cette année deux motos et deux voitures. Et l'an prochain, trois motos et trois voitures ? ». Sympa, Dean !

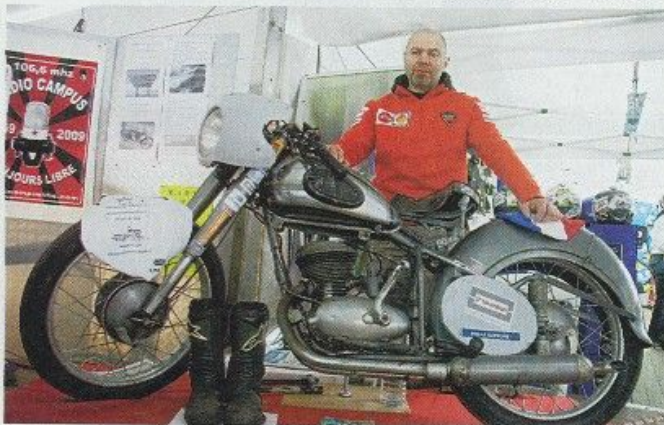
Un autre Français a droit aux mêmes honneurs, également en "Vintage" (pré-56). C'est Christophe Marquis, le Nordiste qui pour l'occasion profite du véhicule d'assistance des Triplets, et qui vient rouler pour la première fois à Bonneville sur une Peugeot 175 de 1952 (*lire encadré ci-dessous*).

Pendant le contrôle technique (vérification de la cylindrée, étude du dossier historique pour les pré-56), on s'aperçoit qu'un autre concurrent est inscrit dans la même catégorie que *Saline Madame* : une Harley 125 2-temps de 1949. Corinne, la fille de l'équipe, ne savait même pas que ça existait (et vous ?)... On apprendra plus tard que son pilote, Pat Zeigle, va s'attribuer le record de la catégorie (M-VG) avec deux runs à plus de 67 km/h.

Mais les Triplets ont des ressources : en mettant un petit carénage tête de fourche, on peut s'inscrire en "partiellement caréné" ! Fred, un copain déjà venu en spectateur en 2009 avec sa femme Sylvia, et qui sait se rendre utile, est bombardé pilote et responsable de ces deux nouveaux records : un pour lui (MPS-VG) à 68 km/h, et un deuxième pour Corinne (MPS-VF) à 57 km/h, avec un fort vent de travers. Les couleurs françaises étaient décidément bien représentées cette année à Bonneville !



## Du rallye au lac salé : pari réussi pour "Monsieur le Marquis"



Parmi les autres froggies aussi du voyage dans l'Utah, en plus des Triplets, on comptait ch'ti (il vit à Comines) Christophe Marquis. Christophe tâtait jusqu'à présent de la compète en rallye routier, avec cinq participations consécutives au Moto Tour, notamment sur KTM SuperDuke : de la grosse artillerie ! Mais un très grave accident l'a décidé à ne plus s'engager en spéciales. La récupération fortuite d'une Peugeot 175 type Bol d'Or et la rencontre des Triplets au dernier Salon Moto Légende a fait le reste : Christophe s'est reconverti dans l'ancienne ! Avec Marco Raymondin, il a monté le Team Marquis Racing. Sa 175, avec son moteur stock et son petit "tête de fourche" (pour pouvoir concourir en catégorie "semi-carénée") date de 1952. Filtre à essence en vert, durits blindées et amortisseur de direction sont de rigueur. La petite "Pigeot" a été expédiée au printer à Salt Lake City par container... et a réussi son pari. Christophe Marquis a homologué son record à... 74,65 km/h. «Mission accomplie, je repars demain. Merci à tous ceux qui m'ont soutenu...» et dont les noms sont inscrits sur le garde-boue arrière !

On peut effectivement soutenir le team en achetant un tee-shirt à son effigie : votre nom figurait alors sur la moto et une partie des bénéfices étaient directement reversés à l'association SOS Villages d'Enfants (maisons d'accueil). Vous pouvez aussi suivre les aventures de Christophe sur le site [www.marquisracing.com](http://www.marquisracing.com).

B. LEBRUN

# PLEIN PHAR

## Gilles, le malchanceux



Saline Warrior, qui avait cassé son moteur 750 GSX l'an dernier, revenait avec un 1000 GSX-R bien réglé. La voiture, entièrement revue, passe le contrôle technique sans problème, et Gilles peut s'élancer confiant. Premier run : 234 km/h sans forcer, soit 11 km/h de mieux que le précédent record de la catégorie. Mais juste avant de sortir de la piste, le moteur fait drôle de bruit et s'arrête. On tracte la voiture jusqu'à l'Impound, comme c'est l'usage, et là on a quatre heures pour mécaniquer. Mais le moteur a avalé deux soupapes, il y a des morceaux de siège jusqu'à dans le filtre à air...

Le record ne pourra donc pas être confirmé le lendemain. Bon, on a vu d'autres teams casser ses moteurs dans la semaine, mais quand même, c'est une grosse déception, tout le monde pensait pouvoir s'amuser avec la petite voiture qui avait donné tant de satisfaction lors des essais à Melun-Villaroche (Seine-et-Marne). Il ne restait plus à Bernard, le photographe, qu'à sortir sa réplique radioguidée de la Reliant pour amuser la galerie !

Kevin Brooks, avec son side BM R50 de 1955, a délogé une B du record "Vintage Side-Car 500" en roulant à 136 km/h.



Kenny Lyon était un peu en panne de pilotes féminines cette année, il a payé de sa personne pour battre un nouveau record sur sa vieille Triumph à compresseur.



La Rudge 500 du Charentais Jean-Claude Barrois est un joli bitza bien qui a été fort apprécié par les Américains.



À Bonneville, les épreuves de vitesse sont organisées par le Southern California Timing Association (SCTA) aux règlements épais comme un annuaire téléphonique.

## Corinne, la recordwoman\*

La Gnome des Triplettes s'attaquait à un record "open". Surtout, elle était pilotée par Corinne, cooptée membre de l'équipe.

Cette motarde, amie de longue date, est la femme de Gégé, le caméraman qui a réalisé le DVD des Triplettes l'an dernier, et elle a fait tout le travail de montage de leur carnet de voyage (un petit livre qui relate l'épopée 2008). Elle était un peu anxieuse, mais tout s'est bien passé : le petit 125 R4 de 1951, tout d'origine, a emmené Corinne à près de 70 km/h sur le mile chronométré, malgré la chaleur (35°) et l'altitude (1 300 m). Corinne n'avait plus qu'à attendre que Jean termine son run avec la Mob (tiens, pas de nouveau record, on s'était pourtant habitués !), et filer à l'Impound, le parc fermé où Saline Madame allait passer la nuit, en attendant de faire son run de confirmation de record le lendemain matin. Saline Madame se fait un peu prier pour démarrer, mais à Corinne réitère sa

performance de la veille, si ce n'est qu'une petite baisse de régime au milieu du run lui fait perdre quelques km/h. Corinne est tout de même la première Française à établir un record à Bonneville, à 60,3 km/h de moyenne.

\* femme au record



Corinne Nguyen maîtrise parfaitement les chevaux de sa "puissante" Gnome et Rhône 125 R4, la bien nommée Saline Madame. En 62 éditions, Corinne Nguyen est la première Française à ramener un record de la Speed Week de Bonneville. En fait elle en a battu deux !